

art.collection®
castelli®
comforto®
dyes®

Benelux

Haworth Benelux B.V.
Archimedesbaan 2
3439 ME Nieuwegein
Netherlands
Tel. +31 30 287 70 60
Fax +31 30 287 70 69

Czech Republic

Haworth Czech s.r.o.
The Park
V Parku 2316/12
148 00 Praha 4
Czech Republic
Tel. +420 272 657 240
Fax +420 272 657 248

France

Haworth S.A.S.
166, Rue du Fbg. St. Honoré
75008 Paris
France
Tel. +33 1 4564 4500
Fax +33 1 4564 4545

Germany

Haworth GmbH
Communication Center
Am Deisterbahnhof 6
31848 Bad Münder
Germany
Tel. +49 5042 501 0
Fax +49 5042 501 200

Hungary

Haworth Hungary Kft.
Alkotás Point Building
Alkotás út 50
1123 Budapest
Hungary
Tel. +36 1 201 40 10
Fax +36 1 201 19 95

Ireland

Haworth Ireland
8/89 Furze Road
Sandyford Industrial Estate
Dublin 18
Ireland
Tel. +353 1 295 9355
Fax +353 1 295 9366

Italy

Haworth S.p.A.
Via Einstein, 63
40017 San Giovanni in Persiceto
Bologna
Italy
Tel. +39 051 820111
Fax +39 051 826987

Portugal

Haworth Portugal SA
Estrada Consigléiri Pedroso, 68
Apartado 15
2746-955 Queluz
Portugal
Tel. +351 214 345 000
Fax +351 214 345 050

Spain

Haworth Spain Ltd.
C/Salvatierra 5
- bajo - 1ª planta
28034 Madrid
Spain
Tel. +34 91 3980 480
Fax +34 91 3980 481

Switzerland

Haworth Schweiz AG
Badstrasse 5
Postfach 54
5737 Menziken
Switzerland
Tel. +41 62 765 51 51
Fax +41 62 765 51 52

United Kingdom

Haworth UK Ltd.
Cannon Court
Brewhouse Yard
St. John Street
Clerkenwell
London EC1V 4JQ - U.K.
Tel. +44 20 73 24 13 60
Fax +44 20 74 90 15 13

USA

Haworth Inc.
One Haworth Center
Holland MI 49423-9576
USA
Tel. +1 616 393 3000
Fax +1 616 393 1570



Mehr Leistung.

System 39 ist eine gelungene Symbiose aus italienischem Design und ausgefeilter Technik. Top-Leistung wird heute verlangt. Verlangen Sie dies auch von Ihrem Drehstuhl. System 39 unterstützt Sie bei der Schreibtischarbeit und hilft dabei, Ihre körperliche Vitalität in Hochform zu halten. Lassen Sie sich von den ergonomischen Qualitäten von System 39 überzeugen.

Increased efficiency.

System 39 is a perfect combination of Italian design and sophisticated technology. Maximum efficiency is demanded today. Demand it also from your swivel chair. System 39 supports you during desk work and helps to keep you at your physical peak. Be convinced by the ergonomic qualities of System 39.

Plus de performance.

Le Système 39 exprime la symbiose réussie entre un design italien et une technique de pointe. Aujourd'hui, la meilleure performance est une exigence. Exigez-la de votre chaise pivotante. Le Système 39 vous soutient pendant votre travail et vous aide à maintenir votre corps au meilleur de sa forme. Laissez-vous convaincre par les qualités ergonomiques du Système 39.

Beter presteren.

Systeem 39 is een geslaagde symbiose van Italiaans design en uitgekookte techniek. Vandaag verwacht men van u topprestaties. Dat mag u ook vragen van uw bureaustoel. Systeem 39 ondersteunt u bij het werken aan uw bureau en helpt u bij het in topvorm houden van uw lichamelijke vitaliteit. Laat u zich overtuigen door de ergonomische kwaliteiten van Systeem 39.



Design: Paolo Favaretto





Individuell.

Bei System 39 stehen verschiedene Versionen zur Auswahl: mit Netzurücken oder gepolsterter Rückenlehne; mit in Höhe, Tiefe und Breite verstellbaren 3D- oder fixen T-Armlehnen. Über die Höhe der Rückenlehne wird die individuelle Lumbalabstützung definiert. Zusätzlich ist optional eine Sitztiefeverstellung erhältlich.

Individual.

System 39 offers a range of options: with mesh back or upholstered backrest; with height, depth and width adjustable 3D or fixed T-armrests. Individual lumbar support is provided over the height of the backrest. Seat depth adjustment is also available as an option.

Individuel.

Le Système 39 se décline en plusieurs versions : avec dossier en maille tendue ou rembourré ; avec accoudoirs en T ou 3D réglables en hauteur, en profondeur et en largeur. Le support lombaire individuel est possible grâce au réglage en hauteur du dossier. De plus, en option, un réglage en profondeur de l'assise est disponible.

Individueel.

Bij Systeem 39 kunt u kiezen tussen verschillende versies: met gaasrug of gevoederde rugleuning; met in de hoogte, de diepte en de breedte verstelbare 3D- of vaste armleuningen. Via de hoogte van de rugleuning wordt de individuele lendenondersteuning gedefinieerd. Bovendien is er als optie een zitdiepteregeling beschikbaar.



**Transparenz.**

Mit der netzbespannten Rückenlehne bietet System 39 eine moderne Designalternative. Luftdurchlässig und komfortabel erhält der Benutzer eine optimale Lumbalunterstützung. Die elegante Formsprache trägt durch ihre Leichtigkeit zum Gesamterscheinungsbild Ihres Büros bei.

Transparency.

With its mesh backrest, System 39 provides a modern design alternative. Permeability and comfort offering the user optimum lumbar support. The light elegant form adding to the overall appearance of your office.

Transparence.

Grâce à son dossier en tissu résille, le Système 39 offre un design moderne. L'association de la maille tendue, qui favorise la thermo-régulation, et du système de soutien lombaire procure un confort optimum. La forme élégante et légère du Système 39 confère une esthétique valorisante à votre espace de travail.

Transparantie.

Met de met gaas bespannen rugleuning biedt Systeem 39 een modern design-alternatief. De gebruiker wordt luchtdoorlatend en comfortabel optimaal in de lenden ondersteund. De elegante vormgeving draagt door haar lichtheid bij tot de totaal-indruk van uw bureau.



**Willkommen.**

Besucher- und Seminarstühle runden das Programm ab. Sie sind stabil, komfortabel und stapelbar. Erhältlich mit Kunststoffrücken und -sitz oder Polsterauflage. Das Vierfuß-Gestell ist in Schwarz, Silbermetallic oder Chrom lieferbar.

Welcome.

Visitor and seminar chairs complete the range. They are sturdy, comfortable and stackable. Available with plastic back and seat or upholstered. The four-leg frame is available in black, silver metallic and chrome.

Bienvenue.

Des chaises de visiteurs et de réunion complètent la gamme. Celles-ci sont stables, confortables et empilables. Disponibles avec un dossier et une assise en matière synthétique ou rembourrée. Le piétement à quatre branches est disponible en noir, en gris argent métallisé ou chromé.

Welkom.

Het programma wordt afgerond met bezoekers- en seminarstoelen. Ze zijn stabiel, comfortabel en stapelbaar. Beschikbaar met rug en zitting in kunststof of gestoffeerd. Het frame met vier poten is beschikbaar in zwart, zilvermetallic of chroom.





Ergonomisch, comfortabel.

Die körpergerechte Synchronmechanik (in vier Positionen arretierbar) und die Lumbalunterstützung bilden die Grundlage für ergonomischen Sitzkomfort. Weitere Features bei System 39 bieten individuelle Einstellmöglichkeiten.

Ergonomic, comfortable.

The body-fitting synchro-mechanism (four position adjustment) and the lumbar support form the basis for ergonomic seating comfort. Additional System 39 features provide individual adjustments.

Ergonomique, confortable.

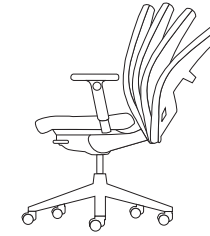
Le mécanisme synchrone, maintenant parfaitement le corps (blocable en quatre positions), et le renfort lombaire, constituent la base d'une ergonomie d'assise. D'autres caractéristiques du Système 39 proposent des possibilités de réglage individuel.

Ergonomisch, comfortabel.

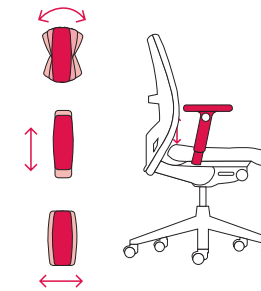
Het lichaamsvriendelijke synchroonmechanisme (in vier posities instelbaar) en de lendensteun vormen de basis voor een ergonomisch zitcomfort. De andere features van Systeem 39 bieden individuele instelmogelijkheden.



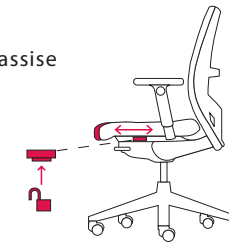
Synchronmechanik
(in vier Positionen arretierbar)
Synchronised
(four position adjustment)
Mécanisme synchrone
(blocable en quatre positions)
Synchroonmechanisme
(in vier posities instelbaar)



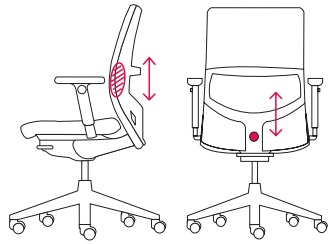
3D-Armlehnen
mit PUR®-Armauflage
3D armrests
with PUR® armcaps
Accoudoirs 3D
avec une coque PUR®
3D-armleuningen
met PUR®-armkussen



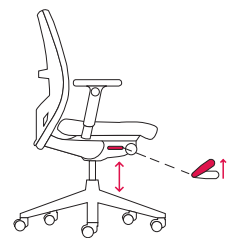
Sitztiefeinstellung
Seat depth adjustment
Réglage en profondeur de l'assise
Instelling zitdiepte



Lumbarverstellung
Lumbar adjustment
Réglage lombaire
Lumbaalverstelling



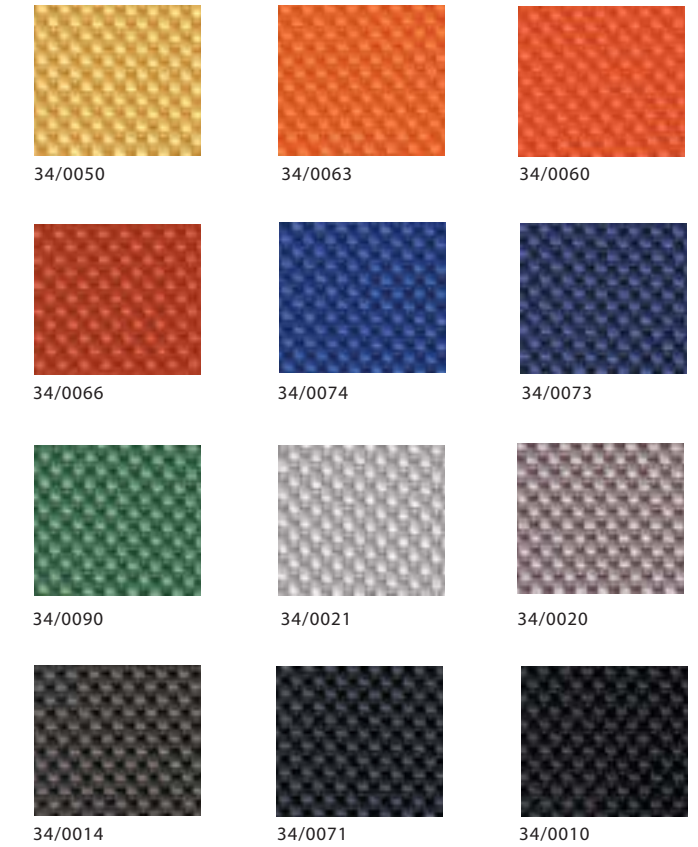
Sitzhöheninstellung
Seat height adjustment
Réglage en hauteur de l'assise
Instelling zithoogte



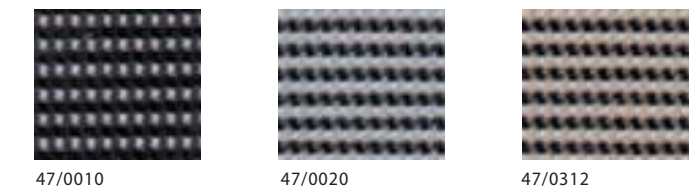
Individuelle
Gegendruckeinstellung
Individual tension control
Réglage individuel
de la tension
Individuele
tegendrukinstelling



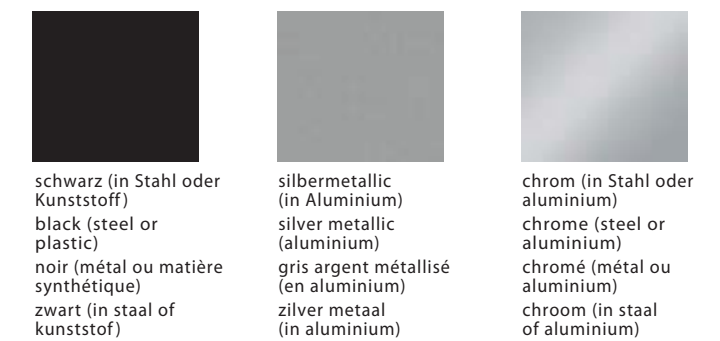
Bezugsstoffe / Cover fabrics / Revêtement Tissus / Bekledingsstoffen



Netzbezug / Mesh / Revêtement en tissu résille / Gaasbekleding



Gestelle Stühle / Chair bases / Piétements de sièges / Stoelen onderstel



Besucherstuhl Kunststoffücken / Visitor chair, plastic back / Chaise visiteur à dossier en matière synthétique / Bezoekersstoel met kunststof rug



Witteveen Projectinrichting
Ouderkerk a/d Amstel
Tel: 020 - 496 5030
Fax: 020 - 496 3052
info@witteveen.nl
www.project-inrichting.nl